**1 Anslutningsladd MS**

Litöntäjohto / Connecting cable / Anschlusskabel

2 Intagskabel MK

Elementtikaapeli / Inlet cable / Einbaukabel

3 Batteriladdare BL

Akkuvaraaja / Battery Charger / Batterielader

4 Relä till timer

Rele ajastimelle / Relay for the timer / Timerrelais

5 Skarvkabel

Jatkokaapeli / Extension cable / Verlängerungskabel

6 Grenuttag

Haarointuspistorasia / Multiple socket / Verteilerstück

7 Motorvärmare

Vastusosa / Engine heater / Motorvorwärmer

8 Kupévägguttag

Sisätilapistorasia / Cab wall socket / Heizlüfter-Steckdose

9 Kupévärmare

Tehokasta lämpöä / Cab heater / Heizlüfter

10 Fjärrkontroll till timer

Kaukosäädin ajastimelle / Remote for the timer / Fernsteuerung für den Timer

11 Strålningskydd

Lämpöeriste / Heat Shield / Hitzeschutz

12 Pump

Pumppu / Pump / Pumpe

Low Voltage Directive, 73/23/EEC, the EMC Directive, 89/336/EEC, including amendments by the CE marking Directive, 93/68/EEC

Product	Type designation
Engine preheater	MVP...
Inlet cable	MK
Mains supply cable	MS

The following harmonised European standards or technical specifications have been applied:

Standards	Test reports issued by	Regarding
SS 433 07 90	SEMKO	electrical safety
EN 60 335-1	SEMKO	electrical safety
EN 60309-1/ 2 (1992)	SEMKO	electrical safety
CENELEC HD 22	SEMKO	electrical safety
CEE 7	SEMKO	electrical safety
EN 50 081-1 (1992)	SEMKO	EMC-emission
EN 50 082 (1995)	SEMKO	EMC-immunity

– The products comply with the LVD safety standards as per above.

We have an internal production control system that ensures compliance between the manufactured products and the technical documentation.

– The products comply with the harmonised EMC standards as per above.

The products is CE marked in -96.

As manufacturer, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.

Eskilstuna, January, 2011

Peter Gillbrand, President

Calix AB
PO-Box 5026
SE-630 05 Eskilstuna
Sweden

Phone:
+46 (0)16-10 80 00

Support:
+46 (0)16-10 80 90

Fax:
+46 (0)16-10 80 60

E-mail:
info@calix.se

E-mail:
teknik@calix.se

Internet:
www.calix.se

MONTERINGSANVISNING ASENNUSOHJEET ASSEMBLY INSTRUCTIONS EINBAUHINWEISE

M44



Observera att den avbildade motorvärmaren inte behöver vara identisk med den faktiska motorvärmaren.

Huom! Kuvassa oleva lämmitin ei tarvitse olla identtinen tosiasiallisen lämmitin kanssa.

Note that the illustrated heater must not be identical to the actual heater.

Bitte beachten Sie, der dargestellte Vorwärmer muss nicht dem tatsächlichen Vorwärmer entsprechen.

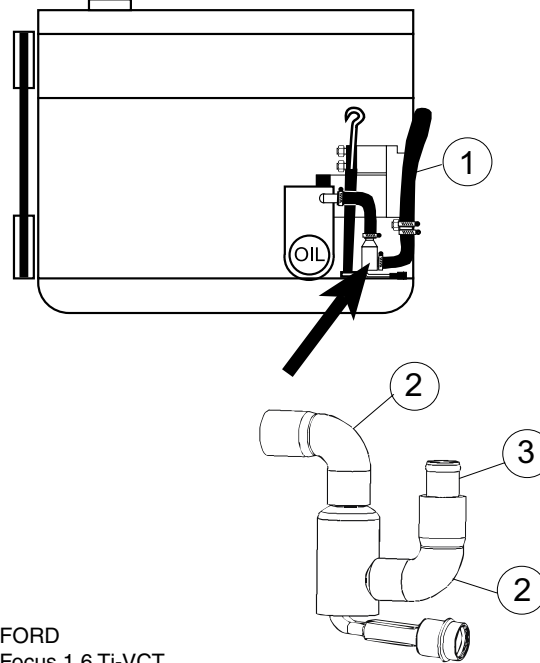
SVENSKA

1. Tappa ur kylvätskan.
2. Ford Focus 1.6 Ti-VCT : Motorvärmaren monteras på slangen till oljekylaren, se bild.
Opel Combo 1.3 CDTi : Motorvärmaren monteras på slangen mellan motorn och kupévärmväxlaren.
3. Ford Focus 1.6 Ti-VCT : Lossa slangen (1) från oljekylaren. Montera de medsånda 90° slangarna (2) på värmaren, se skiss. Montera värmaren med dess övre anslutning till oljekylaren. Kapa den lossade slangen (1) i lämplig längd och skarva ihop den med slangen på värmarens sidoanslutning med hjälp av skarvstycket (3). Fixera värmaren till oljesticksröret med tex. buntband. Se till att slangklämmorna kommer helt innanför upphöjningarna på värmarens anslutningsrör.
Opel Combo 1.3 CDTi : Montera ihop värmarhuset och Calix cirkulationspump med slangen 2 (se bilden). Demontera originalslangen från motorns anslutningsstos. Slangen (1) monteras mellan motorns anslutningsstos och motorvärmarens övre anslutningsstos. Orginalslangen kapas (se bild) i den lossade änden och monteras på Calix cirkulationspump. Se till att slangklämmorna kommer helt innanför upphöjningarna på värmarens anslutningsrör.
4. Fyll på kylvätska och lufta ur kylsystemet. Se instruktionsboken. Kör motorn och kontrollera att inget läckage förekommer.

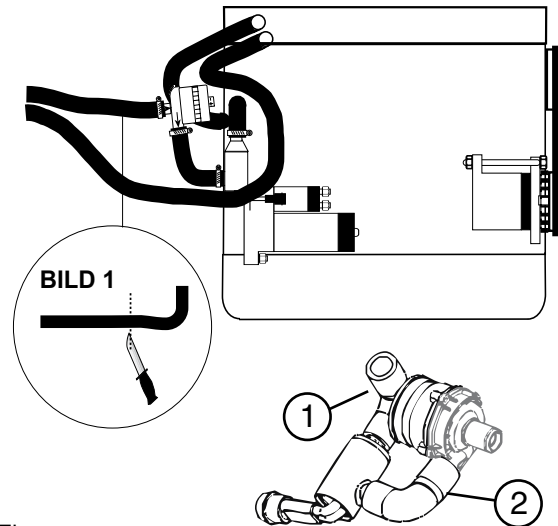
ENGLISH

1. Drain the coolant.
2. Ford Focus 1.6 Ti-VCT : Install the engine heater on the hose between the engine and the oil cooler.
Opel Combo 1.3 CDTi : Install the engine heater on the hose between the engine and the cabin heat exchanger.
3. Ford Focus 1.6 Ti-VCT : Disconnect the hose (1) from the oil cooler. Mount the supplied 90° hoses (2) on the heater (see picture). Mount the heater with the upper connection to the oil cooler. Cut the original hose (1) and joint it to the hose on the heaters side connection pipe with the sleeve (3). Fix the heater to the dip stick pipe. Make sure that the hose clamps end up completely inside of the raised parts on the heater's connecting pipe.
Opel Combo 1.3 CDTi : Connect the heater and the Calix coolant pump with the hose 2 (see picture). Disconnect the original hose from the engines connecting sleeve. Install the supplied hose (1) between the engine's connecting sleeve and the heater's upper connecting sleeve. Cut the original hose (see picture) and mount it on the Calix coolant pump. Make sure that the hose clamps end up completely inside of the raised parts on the heater's connecting pipe.
4. Fill coolant and bleed all air from the cooling system. See instruction manual. Run the engine and check to make sure that there are no leaks.

M44



FORD
Focus 1.6 Ti-VCT



OPEL

Combo 1.3 CDTi (With Webasto) 2005--> ⚙️ Z13DTJ

Corsa C 1.3 CDTi (With Webasto) 2004--> ⚙️ Z13DT

= Motortyp

⚙️ = Moottorityyppi

= Engine model

M44

DEUTSCH

1. Kühlwasser ablassen.
2. Ford Focus 1.6 Ti-VCT : Den Motorwärmer auf den Schlauch zwischen dem Motor und dem Ölkühler montieren.
Opel Combo 1.3 CDTi : Das Heizelement wird im Schlauch zwischen dem Motor und dem Heizungs-Wärmetauscher montiert.
3. Ford Focus 1.6 Ti-VCT : Trennen Sie den Schlauch (1) vom Ölkühler. Installieren Sie die mitgelieferten 90° Schläuche (2) auf dem Heizelement wie abgebildet. Verbinden Sie das Heizelement mit der oberen Verbindung zum Ölkühler. Schneiden Sie den Originalschlauch (1) passend ab und verbinden diesen mit der Muffe (3) zum Schlauch vom seitlichen Anschlußstutzen des Heizelementes. Befestigen Sie das Heizelement am Rohr des Meßstabs. Achten Sie darauf, dass die Schlauchschellen komplett innerhalb der Erhöhung der Anschlusstutzen des Heizelementes liegen.
Opel Combo 1.3 CDTi : Verbinden Sie das Heizelement und die Calix-Umwälzpumpe mit Schlauch 2 (siehe Abbildung). Trennen Sie den Originalschlauch von der Motoren-Verbindungs-muffe. Installieren Sie den mitgelieferten Schlauch (1) zwischen der Motoren-Verbindungs-muffe und dem oberen Anschlußstutzen des Heizelementes. Trennen Sie den Originalschlauch wie abgebildet und montieren ihn an der Calix-Umwälzpumpe. Achten Sie darauf, dass die Schlauchschellen komplett innerhalb der Erhöhung der Anschlusstutzen des Heizelementes liegen.
4. Kühlwasser füllen und Kühlsystem lüften. Hinweise der Kfz-Betriebsanleitung beachten. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen.

SUOMI

1. Poistakaa jäähdytysneste.
2. Ford Focus 1.6 Ti-VCT : Moottorinlämmitin asennetaan öljynlauhduttimen ja moottorin väliseen letkuun.
Opel Combo 1.3 CDTi : Moottorinlämmitin asennetaan moottorin ja lämmityslaitteen väliseen letkuun.
3. Ford Focus 1.6 Ti-VCT : Irroita letku (1) öljynlauhduttimesta. Asenna 90 asteen letkut lämmittimeen (katso kuva). Asenna lämmitin öljynlauhduttimen liitokseen. Katkaise letku (1) oikean mittaiseksi ja liitä letkut yhteen lämmittimen sivu liitokseen jatko kappaleen avulla (3). Kiinnitä lämmitin öljytikkuaun esim nippusiteellä. Tarkista että letkuliittimet tulevat kokonaan lämmittimen kohouksen sisäpuolelle.
Opel Combo 1.3 CDTi : Yhdistä lämmitin ja vesipumppu letkulla (2) katso kuva. Irroita letku moottorin liitokseta. Letku (1) asennetaan moottorin liitokseen ja moottorilämmittimenylä liitokseen. Alkuperäis letku katkaistaan (katso kuva) irroitetusta päästä ja asennetaan vesipumppuun. Tarkista että letkuliittimet tulevat kokonaan lämmittimenkohouksen sisäpuolelle.
4. Täytä jäähdytysjärjestelmä ja suorita ilmaus käyttöohjekirjan mukaisesti. Käynnistä moottori ja tarkista mahdolliset vuodot.